



# Navodila za uporabo



## PULZNI OKSIMETER BLUETOOTH®



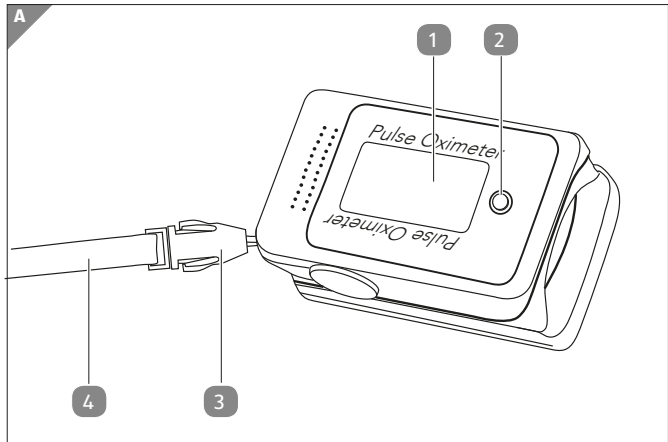
CE 0123



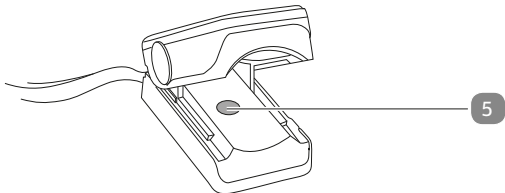
# Kazalo

<b>Pregled .....</b>	<b>4</b>
<b>Uporaba .....</b>	<b>5</b>
<b>Vsebina kompleta/Deli naprave.....</b>	<b>6</b>
<b>Kode QR .....</b>	<b>7</b>
<b>Splošno .....</b>	<b>8</b>
Preberite navodila za uporabo in jih shranite .....	8
Razlaga znakov .....	9
<b>Varnost.....</b>	<b>16</b>
Namenska uporaba.....	16
Varnostni napotki.....	17
<b>Preverite oksimeter in vsebino kompleta .....</b>	<b>27</b>
<b>Prva uporaba .....</b>	<b>28</b>
Pritrditev traku.....	28
Vstavljanje baterij.....	29
<b>Uporaba .....</b>	<b>29</b>
Izvajanje meritev .....	30
Ocenjevanje rezultatov merjenja .....	33
Spreminjanje prikaza na zaslonu .....	35

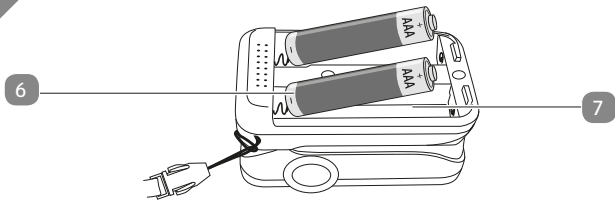
<b>Aplikacija Crane Connect</b> .....	<b>36</b>
Združljivost .....	36
Prenos in namestitvev aplikacije .....	37
Ustvarjanje uporabniškega računa .....	39
<b>Stanje napolnjenosti baterij</b> .....	<b>44</b>
<b>Čiščenje</b> .....	<b>45</b>
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>46</b>
<b>Iskanje in odpravljanje napak</b> .....	<b>47</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>50</b>
<b>Proizvajalčeve informacije</b> .....	<b>55</b>
<b>Izjava o skladnosti</b> .....	<b>57</b>
<b>Odlaganje med odpadke</b> .....	<b>58</b>
<b>Elektromagnetna združljivost</b> .....	<b>62</b>
Elektromagnetne emisije.....	62
Elektromagnetna odpornost na motnje .....	64
Priporočeni odmiki.....	72
<b>Služba za kupce</b> .....	<b>75</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>77</b>
<b>Garancijski pogoji</b> .....	<b>79</b>



B



C



## Vsebina kompleta/Deli naprave

1 Zaslona

2 Tipka za vklop

3 Pritrdilni trak

4 Nosilni trak

5 Infrardeči senzor

6 Baterije, 2x

7 Prostor za baterije

**ACTIV  
ENERGY**

Izdelku sta ob dobavi priloženi dve 1,5-voltni bateriji tipa AAA.

## Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.\*

\*Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.



# Splošno

## Preberite navodila za uporabo in jih shranite



Ta navodila za uporabo veljajo za ta pulzni oksimeter Bluetooth®. Vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom in negi. Zaradi boljše razumljivosti bo v teh navodilih za uporabo „pulzni oksimeter Bluetooth®“ krajše imenovan „oksimeter“.

Pred začetkom uporabe oksimetra skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje oksimeter.

---



---

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če oksimeter izročite tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite ta navodila za uporabo.

## **Razlaga znakov**

V navodilih za uporabo, na oksimetru ali na embalaži so naslednji simboli in opozorilne besede.

**OPOZORILO!**

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

**OBVESTILO!**

Ta signalna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.

CE 0123

Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktive CE za medicinske izdelke.



Zaščita pred električnim udarom je v skladu s klasifikacijo naprav BF (Body Float). Oksimeter je izoliran in zagotavlja večjo zaščito pred električnim udarom na telesu, vendar ne pred električnim udarom na srcu.

**IP22**

Oksimeter je zasnovan v skladu z zaščitnim razredom IP22.



Ta simbol sporoča, da oksimeter nima nobenega alarma in ne more predvajati signala za nenavadne vrednosti.



S tem simbolom so označene naprave, ki oddajajo neionizirajoče elektromagnetno sevanje (glejte poglavje „Elektromagnetna združljivost“).



Ta simbol opozarja, da je treba navodila za uporabo prebrati in shraniti.



S tem simbolom so označeni proizvajalčevi podatki (glejte poglavje „Proizvajalčeve informacije“).



S tem simbolom je označen datum izdelave (glejte poglavje „Proizvajalčeve informacije“).



S tem simbolom so označeni podatki predstavnika proizvajalca v Evropski uniji (glejte poglavje „Proizvajalčeve informacije“).



Ta simbol prikazuje dopustno temperaturo za prevoz in shranjevanje (glejte poglavje „Tehnični podatki“).



Ta simbol prikazuje dopustno zračno vlago za shranjevanje in prevoz (glejte poglavje „Tehnični podatki“).



Ta simbol prikazuje dopusten zračni tlak za shranjevanje in prevoz (glejte poglavje „Tehnični podatki“).



Ta simbol signalizira napotke za odlaganje embalaže med odpadke (glejte poglavje „Napotki za odlaganje med odpadke“).



Ta simbol signalizira zakonske predpise za odlaganje električnih naprav med odpadke (glejte poglavje „Napotki za odlaganje med odpadke“).



Ta simbol signalizira zakonske določbe za odlaganje baterij med odpadke.



Ta simbol sporoča, da znaša garancija za oksimeter 36 mesecev (3 leta).

Google Play™ in Android™ sta blagovni znamki družbe Google Inc. Apple, logotip Apple, iPad in iPhone so v ZDA in drugih državah registrirane blagovne znamke družbe Apple Inc. App Store je znamka družbe Apple Inc. Ime in logotipi Bluetooth® so registrirane znamke družbe Bluetooth SIG, Inc. in jih družba Krippel-Watches licencirano uporablja. Druge znamke in blagovne znamke so lastnina posameznih lastnikov.

## **Varnost**

### **Namenska uporaba**

Oksimeter je zasnovan izključno kot pripomoček za vadbo, in sicer za merjenje in prikaz vašega pulza ter za izvajanje naključnega preskusa nasičenosti arterijskega hemoglobina s kisikom. Oksimeter je namenjen samo za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne ali zdravstvene namene. Izdelek ni igrača.

---



Oksimeter uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškoduje ljudi.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## Varnostni napotki



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost eksplozije!**

Zaradi nepravilne uporabe oksimetra lahko pride do eksplozije in požara.

- Oksimetra ne uporabljajte v vnetljivih atmosferah, npr. v bližini gorljivih sredstev za anestezijo ali drugih plinov. Lahko bi se vneli.
- Baterij ne mečite v ogenj.
- Baterij, ki jih ni mogoče polniti, nikoli ne polnite znova.

**OPOZORILO!**

**Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer delno ovirane osebe, starejše osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).**

---

- 
- Oksimeter lahko uporabljajo otroci, stari osem let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo oksimetra in razumejo posledične nevarnosti.
  - Oksimetra ne uporabljajte pri majhnih otrocih ali dojenčkih.
  - Baterije hranite izven dosega otrok. Če menite, da je otrok pogoltnil baterijo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
  - Hranite držalni trak zunaj dosega otrok in tako preprečite, da bi se ovili vanj in zadavili.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb!**

Pri nepravilni uporabi lahko oksimeter povzroči poškodbe zaradi pritiska.

- Z oksimetrom ne pritiskajte dalj časa premočno na prst.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb!**

Pri napačni uporabi lahko iz baterije izteka tekočina. Če se dotaknete poškodovanih ali izteklih baterij, se lahko poškodujete ter opečete.

---

- Baterij, ki so iztekle, se ne dotikajte. Če pridete v stik s kislino iz baterije, takoj temeljito operite prizadeto mesto z obilo čiste vode. Če pride iztekajoča tekočina baterije v oči, takoj poiščite tudi zdravniško pomoč.

**OPOZORILO!**

### **Nevarnost za zdravje!**

Zaradi stika s kožo se lahko oksimeter umaže in na podlagi tega pride do širjenja okužb.

- Preden oksimeter posredujete drugim uporabnikom, ga očistite (glejte poglavje „Čiščenje“).

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

Nepravilno ravnanje z oksimetrom lahko povzroči poškodbe.

- Oksimetra ne vzdržujte sami. Ohišja ne odpirajte sami, temveč popravilo prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, neustreznega priklopa ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrjeni.
- Oksimetra ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe.
- Poskrbite, da se na oksimetru ne nabira prah.
- Oksimetra ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- V oksimeter ne potiskajte ostrih ali koničastih predmetov.
- Oksimeter zaščitite pred udarci in sunki.

- 
- Oksimetra ne uporabljajte v okolju, kjer so prisotne vibracije.
  - Oksimetra ne uporabljajte v okolju s skrajnimi temperaturami.
  - Oksimeter držite proč od agresivnih in vnetljivih snovi.
  - Oksimetra ne uporabljajte pri visoki zračni vlagi ali za kratek čas, ko pridete iz hladnega okolja v toplo. Sicer se lahko v oksimetru tvori kondenzat, kar vpliva na delovanje.
  - Oksimeter uporabljajte le, če je prostor za baterije zaprt, da tako preprečite vdor tekočin v napravo.
  - Baterije zaščitite pred vročino (npr. ogrevanjem) in sončnim sevanjem.
  - Ne povzročajte kratkega stika baterij in baterij ne razstavljajte.
  - Baterije nadomestite le z enakim ali enakovrednim tipom baterij.
-

- Pred vstavitvijo po potrebi očistite kontakte baterije in naprave.
- Če oksimetra dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije.

## **OBVESTILO!**

### **Nevarnost elektromagnetnih interferenc!**

Oksimeter lahko med uporabo moti druge električne naprave, prav tako pa lahko druge električne naprave motijo njegovo delovanje.

- Oksimetra ne uporabljajte v bližini naprav MRI ali CT.
- Oksimetra ne uporabljajte na razdalji, ki znaša manj kot 1,5 m, od kratkovalovne ali mikrovalovne naprave oz. od



visokofrekvenčnega kirurškega aparata.

- Za medicinske električne naprave veljajo posebni previdnostni ukrepi v zvezi z elektromagnetno združljivostjo. Zato upoštevajte tabele na koncu teh navodil za uporabo.

## **OBVESTILO!**

### **Nevarnost negativnih vplivov na meritve!**

Nepravilna uporaba oksimetra lahko povzroči napačne meritve.

- Intenzivna svetloba v okolju lahko vpliva na meritve oksimetra. Pri merjenju se izogibajte neposredni svetlobi.
- Če je v roko ravno speljana infuzija ali pa izvajate merjenje krvnega tlaka, uporabljajte za merjenje z oksimetrom drugo roko.

- Hipotonija, močno zožene žile, močna slabokrvnost, podhladitev ali šok lahko povzroči napačne rezultate merjenja.
- Mehurji, umazanija na koži, lak za nohte ali umetni nohti lahko vplivajo na meritve oksimetra.
- Pri daljši uporabi premestite oksimeter vsaki dve uri na drug prst.

# Preverite oksimeter in vsebino kompleta

## OBVESTILO!

### Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete oksimeter.

- Pri odpiranju bodite previdni.
  1. Oksimeter vzemite iz embalaže.
  2. Odstranite embalažni material z oksimetra.
  3. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sliko A, C**).

4. Preverite, ali je oksimeter poškodovan. Če je, ga ne uporabljajte. Obrnite se na izdelovalca na naslovu za servis, navedenem na garancijskem listu.

## Prva uporaba

### Pritrditev traku

1. Pritrdilni trak **3** vstavite z zanko skozi obe odprtini levega ali desnega zadnjega kota oksimetra (glejte **sliko C**).
2. Nosilni trak **4** vstavite z zapiralnim elementom skozi zanko pritrdilnega traku in ga močno pritegnite.

## Vstavljanje baterij

1. Odprite prostor za baterije **7**.
2. Vstavite baterije **6**.

Pazite, da baterije vstavite pravilno glede na pola (glejte **sliko C**).

## Uporaba



### **Nevarnost za zdravje!**

Samodiagnoze ali lastni ukrepi terapije lahko ogrozijo vaše zdravje.

- V primeru nenavadnih izmerjenih podatkov se posvetujte z zdravnikom in opravite temeljit pregled.
- Ravnajte v skladu z navodili zdravnika.

## Izvajanje meritev



Nezaščitenega oksimetra ne izpostavljajte vremenskim vplivom in merjenje raje izvajajte v notranjih prostorih.

1. Pritisnite tipko za vklop **2**.

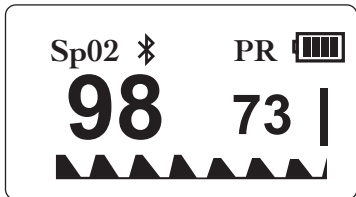
Zaslon **1** zasveti.

Če prsta niste vstavili v oksimeter, se na zaslonu prikaže obvestilo „finger unplugged“ (prst ni vstavljen) in stolpec

za prikaz stanja, ki se z vsako sekundo skrajša.

Po 10 sekundah neaktivnosti preide oksimeter v mirovanje, zaslon pa potemni.

2. Odprite oksimeter in svoj kazalec vtaknite tako, da je blazina prsta nad infrardečim senzorjem **5** (glejte **sliko B**). Trenutni pulz prikazuje krivulja na spodnjem robu zaslona in stolpec na desnem robu zaslona.  
Po krajšem trajanju merjenja se levo na zaslonu prikaže izmerjena nasičenost vaše krvi s kisikom v odstotkih (%SpO<sub>2</sub>). Desno na zaslonu se prikaže izmerjeni pulz (PR).



Če je prst vstavljen in pritisnete ter pridržite tipko za vklop **2** vsaj za eno sekundo, se vse izmerjene vrednosti ponastavijo.



## Ocenjevanje rezultatov merjenja



### **Nevarnost za zdravje!**

Naslednja tabela za oceno rezultata merjenja ne velja za osebe s predhodno obstoječimi obolenji, kot so astma, srčno popuščanje ali bolezen dihal, ter pri bivanju na višini nad 1500 m.

- Če imate predhodno obstoječe obolenje, se za oceno vaših izmerjenih vrednosti obrnite vedno na zdravnika.

Za oceno rezultatov merjenja upoštevajte vrednosti v naslednji tabeli:

<b>Vrednost SpO<sub>2</sub></b>	<b>Ocena in ukrepi</b>
99 – 94	Standardno območje
94 – 90	nizko območje; priporočljiv je obisk zdravnika
< 90	kritično območje, nujen je obisk zdravnika



Oksimeter nima alarma in ne oddaja nobenega signala, če so vaše vrednosti na nenavadnem območju. Zato ni primeren za trajni nadzor.

## Spreminjanje prikaza na zaslonu

Usmerjenost zaslona lahko spreminjate, npr. če ste oksimeter nataknil na drug prst.

- Pritisnite tipko za vklop.  
Prikaz se obrne za 180°.

## Aplikacija Crane Connect

Oksimeter lahko uporabljate z aplikacijo Crane Connect, ki jo lahko brezplačno prenesete iz trgovin App Store in Google Play™. Aplikacija Crane Connect vam omogoča prenos rezultatov merjenja oksimetra v pametni telefon ali tablični računalnik, kjer jih lahko ocenite.

### Združljivost

Z aplikacijo Crane Connect so združljivi naslednji pametni telefoni in tablice, ki imajo tehnologijo Bluetooth® Smart Ready (od različice Bluetooth® 4.0 naprej):

- Apple® iPhone® 4s in novejša različica
- Apple® iPad® 3. generacije in novejša različica

- Apple® iPad mini™ 1. generacije in novejšje različice
- Apple® iPad Air™ in novejšje različice
- Pametni telefoni in tablice z Android™ 4.3 in novejšje različice

Podrobnejši seznam združljivih naprav lahko najdete na spletni strani

<https://www.cranesportsconnect.com/compatibility>

## **Prenos in namestitvev aplikacije**

1. Brezplačno aplikacijo Crane Connect prenesite iz trgovine App Store (uporabniki naprav iPhone® ali iPad®), trgovine Google Play™ (uporabniki naprav Android™), s spletne strani [www.cranesportsconnect.com/downloads](http://www.cranesportsconnect.com/downloads) ali prek naslednjih kod QR:

Koda QR za Android:



Koda QR za iOS:



Za preprečitev dolgotrajnih prenosov in s tem povezanih morebitnih stroškov, je priporočljivo, da za prenos uporabite povezavo WLAN.

2. Aplikacijo Crane Connect namestite v svoj pametni telefon ali tablico.

Pri tem korak za korakom upoštevajte navodila za registracijo.

## **Ustvarjanje uporabniškega računa**

Če želite uporabniški račun ustvariti prek aplikacije Crane Connect, upoštevajte naslednje napotke:

1. Zaženite aplikacijo Crane Connect.
2. Pri tem korak za korakom upoštevajte navodila za registracijo.
3. Za izvajanje nastavitev, specifičnih za uporabnika ali izdelek, izberite simbol aplikacije „All Settings“.

4. Če želite ustvariti novega uporabnika ali se prijaviti z obstoječim uporabniškim računom, izberite možnost „User Settings“.

V korakih sledite navodilom v aplikaciji.

5. Po končanih uporabniških nastavitvah se vrnite nazaj v meni „All Settings“.



Svoj uporabniški račun lahko ustvarite tudi na spletni strani [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com)

## **Povezovanje oksimetra z aplikacijo**

1. Odprite aplikacijo Crane Connect.
  2. Izberite meni „All Settings“.
-



3. V meniju „All Settings“ izberite simbol „Pulse Oximeter“.  
Pomaknete se na nastavitve oksimetra.
4. Če želite vzpostaviti povezavo med oksimetrom in pametnim telefonom oz. tablico, v polju „Pairing“ izberite možnost „Connect“.  
Prikaže se pojavno okno.
5. Upoštevajte nadaljnja navodila v pojavnem oknu.

## **Uporaba oksimetra z aplikacijo**

1. Prepričajte se, da so funkcije Bluetooth® aktivirane tako v vašem pametnem telefonu ali tablici kot tudi na oksimetru.
2. Odprite aplikacijo Crane Connect.
3. Izberite meni „Pulse oximeter“.

#### 4. Z oksimetrom izvedite merjenje.

Podatki, ki jih izmeri oksimeter, so samodejno preneseni v aplikacijo in tam istočasno prikazani.

Med prenosom utripa na zaslonu **1** simbol Bluetooth®.



Po uspešnem prenosu lahko v aplikaciji Crane Connect v polju „Pulse oximeter“ analizirate prenesene podatke in jih primerjate z rezultati, ki ste jih izmerili v prejšnjih dneh.

Meritve so v aplikaciji shranjene v izbranem uporabniškem računu.



Ko je vzpostavljena internetna povezava v pametnem telefonu ali tablici, se vsi izmerjeni podatki prek aplikacije Crane Connect samodejno naložijo na spletno stran [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com) in se tam trajno shranijo.

## Stanje napolnjenosti baterij

Če na zaslonu **1** utripa prikaz za stanje baterij, je treba zamenjati baterije.



- Odprite prostor za baterije **7**, odstranite baterije **6** in vstavite nove baterije, kot je opisano v poglavju „Vstavljanje baterij“.



Povprečna življenjska doba oksimetra znaša pribl. tri leta po prvem zagonu. Po poteku tega obdobja zavržite oksimeter (glejte poglavje „Odlaganje med odpadke“).

# Čiščenje



## Nevarnost poškodb!

Nepravilno čiščenje oksimetra lahko povzroči poškodbe.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površino.
- Poskrbite, da v oksimeter ne pride tekočina.
- Oksimetra nikakor ne dajajte v pomivalni stroj. Tako bi ga uničili.

- Oksimeter obrišite z rahlo navlaženo krpo. Nato počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.
- Za razkuževanje uporabite krpo, ki ste jo narahlo navlažili z medicinskim alkoholom. Nato oksimeter takoj obrišite do suhega, da preprečite vdor alkohola v notranjost.

## Shranjevanje

- Če oksimetra ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterije **6**.
  - Pred shranjevanjem temeljito očistite oksimeter, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.
  - Oksimeter zavarujte pred neposredno sončno svetlobo in drugimi viri toplote.
  - Oksimeter hranite zunaj dosega otrok.
-

## Iskanje in odpravljanje napak

Napaka	Možni vzrok/rešitev
V pametni telefon ali tablico ni mogoče prenesti nobene izmerjene vrednosti oksimetra.	– Izklopite in znova vklopite svoj pametni telefon ali tablico.
	– V meniju Bluetooth® vklopite vidnost pametnega telefona ali tablice.

<b>Napaka</b>	<b>Možni vzrok/rešitev</b>
V pametni telefon ali tablico ni mogoče prenesti nobene izmerjene vrednosti oksimetra.	– Aplikacijo Crane Connect znova namestite v pametni telefon ali tablico.
	– Preden odprete aplikacijo Crane Connect, vklopite funkcijo Bluetooth®.
Ni pravilnega prikaza nasičenosti s kisikom ali pulza.	– Prst vstavite globlje, tako da pravilno leži na infrardečem senzorju <b>5</b> .



<b>Napaka</b>	<b>Možni vzrok/rešitev</b>
Ni pravilnega prikaza nasičenosti s kisikom ali pulza.	Vaš prst je premrzal. <ul style="list-style-type: none"><li>- Ogrejte si roko in poskusite znova.</li></ul>
	Med merjenjem drgetate ali pa se preveč premikate. <ul style="list-style-type: none"><li>- Ko je telo umirjeno, poskusite znova z merjenjem.</li></ul>



Če oksimeter nenehno kaže nenavadne podatke, ki jih ni mogoče pripisati napačni uporabi, obiščite zdravnika.

## Tehnični podatki

Tip:	BM1000
Model:	H06-CDOX-2
Serijska številka:	P07202
EAN:	20028947
Električno napajanje:	3 V (2 × 1,5-voltna baterija, tipa AAA) (2 × 1,5 V $\approx$ 50 $\mu$ A LR03/AAA)
Vrsta zaščite:	IP22

**Merilno območje:**

- SpO<sub>2</sub>: 35 – 100 %
- Pulz: 25 – 250 BPM

**Natančnost merjenja:**

- SpO<sub>2</sub>: +/- 3 % med 70 in 100 %
- Pulz: +/- 2 bpm

Teža: pribl. 50 g

Mere (D × Š × G): 60 × 35 × 32 mm

**Pogoji za obratovanje:**

- Temperatura: od 5 °C do 40 °C

- Zračna vlaga: od 15 % do 80 %
- Zračni tlak: 860 hPa – 1060 hPa
- Višina: -390 m do 3.012 m

**Pogoji za prevoz in shranjevanje:**

- Temperatura: od -10 °C do 50 °C
- Zračna vlaga: od 10 % do  $\leq 90$  %
- Zračni tlak: 700 hPa – 1060 hPa
- Višina: -390 m do 5.574 m

Različica Bluetooth®: od 4.0 (Bluetooth®Smart) naprej,  
~ 2,4 GHz

Številka izdelka: 92913

---

Spremembe tehničnih podatkov brez obveščanja so zaradi razlogov aktualiziranja pridržane.

Ta naprava ustreza evropskemu standardu EN 60601-1:2006/AC:2010 in je predmet posebnih previdnostnih ukrepov glede elektromagnetne združljivosti. Prenosne ali mobilne VF-komunikacijske naprave lahko vplivajo na to napravo. Natančnejše informacije lahko pridobite na naslovu servisa, navedenem na garancijskem listu.

Ta oksimeter ustreza naslednjim direktivam, zakonom in standardom:

- Direktiva EU o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS,
- Zakon o medicinskih izdelkih (MPG) Zvezne republike Nemčije,

- Direktiva 2007/47/ES o medicinskih pripomočkih,
- Standard EN60601-1-2:2007+AC: 2010 (medicinske električne naprave – 1-2. del, Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene tehnične lastnosti – spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost – zahteve in preskušanje)
- Standard ISO 80601-2-61 (Medicinska električna oprema – 2.-61. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti pulznega oksimetra).
- Standard ISO 60601-1-11:2010 (Medicinska električna oprema– 1.-11. del: Splošne zahteve za varnost in bistvene lastnosti – spremljevalni standard: Zahteve za medicinsko električno opremo in medicinske električne sisteme, ki se uporabljajo v okolju domače zdravstvene oskrbe).

## Proizvajalčeve informacije



Shanghai Berry  
Electronic Tech. Co., Ltd.  
Unit C, 1st Floor, 7th Building  
No. 1188 Lianhang Road  
Minhang District  
201112 Shanghai  
People's Republic of China

Kingsmead Service Limited

145-157 St John Street



London

EC1V 4PY

Združeno kraljestvo



Datum izdelave: 09/2015



# Izjava o skladnosti

CE 0123

Direktiva 1999/5/ES R&TTE, direktiva 2011/65/EU RoHS, direktiva 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih:

Podjetje Shanghai Berry Electronic Tech. Co., Ltd. izjavlja, da je pulzni oksimeter Bluetooth® (št. modela H06-CD0X-2) skladen s temeljnimi zahtevami in drugimi zadevnimi določili direktiv 1999/5/ES R&TTE, 2011/65/EU RoHS in direktive 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih.

Celotno besedilo izjave o skladnosti dobite na naši spletni strani: [www.produktservice.info](http://www.produktservice.info)  
Pojdite na informacije o izdelku in vnesite kodo EAN 20028947.

# Odlaganje med odpadke

## Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavržite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

## Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



### **Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!**

Ta simbol nakazuje, da tega izdelka ni dovoljeno odstranjevati med gospodinjske odpadke skladno z direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU). Ta izdelek je treba zavreči na zbirnem

mestu, ki je predvideno za tovrstne odpadke. To je mogoče storiti npr. ob vračilu stare naprave pri nakupu podobnega izdelka ali z oddajo na zbirnem mestu, ki je pooblaščen za ponovno obdelavo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno ravnanje z odpadnimi napravami lahko zaradi

potencialno nevarnih snovi, ki jih pogosto vsebuje odpadna električna in elektronska oprema, negativno vpliva na okolje in zdravje. Z ustrezno odstranitvijo tega izdelka boste prispevali k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za odpadno opremo boste dobili pri komunalni upravi, lokalnemu organu, odgovornemu za odstranjevanje odpadkov, pri organu, pooblaščenemu za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri podjetju, ki odvažá smeti.

## **Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!**



Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije in akumulatorske baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini/delu mesta ali v trgovini, da bodo odstranjene na okolju prijazen način.

\* z naslednjimi oznakami:

Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

# Elektromagnetna združljivost

## Elektromagnetne emisije

### Navodila in proizvajalčeva deklaracija – elektromagnetne emisije – za vse **NAPRAVE** in **SISTEME**

Pulzni oksimeter Bluetooth® (BM1000) je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, ki ustreza spodaj navedenim podatkom. Kupec ali uporabnik pulznega oksimetra Bluetooth® (BM1000) mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takem okolju.

<b>Test emisij</b>	<b>Skladnost</b>	<b>Elektromagnetno okolje – navodila</b>
Emisije VF CISPR 11	Skupina 1	Pulzni oksimeter Bluetooth® (BM1000) uporablja VF-energijo le za interne funkcije. Posledično je malo verjetno, da bi njegove emisije VF povzročale motnje v elektronskih napravah v neposredni bližini.
Emisije VF CISPR 11	Razred B	Pulzni oksimeter Bluetooth® (BM1000) je primeren za uporabo v vseh ustanovah. Zraven štejejo tudi stanovanjske soseske in ustanove, ki so priključene na javno nizkonapetostno omrežje za napajanje stavb za privatne namene.

## **Elektromagnetna odpornost na motnje**

### **Navodila in proizvajalčeva deklaracija – elektromagnetna odpornost na motnje – za vse NAPRAVE in SISTEME**

Pulzni oksimeter Bluetooth® (BM1000) je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, ki ustreza spodaj navedenim podatkom. Kupec ali uporabnik pulznega oksimetra Bluetooth® (BM1000) mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takem okolju.



Test odpornosti na motnje	Preizkusni nivo IEC 60601	Stopnja skladnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
Elektrostatično razelektrenje (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV zrak	±6 kV kontakt ±6 kV zrak	Tla naj bodo lesena, betonska ali obložena s keramičnimi ploščicami. Če so tla obložena s sintetičnim materialom, naj relativna zračna vlaga znaša vsaj 30 %.
Magnetno polje, ki ga povzroči omrežna napetost (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetna polja, ki jih povzroči omrežna napetost, naj ustrezajo vrednostim, ki so tipične za lokacije v običajnem komercialnem okolju ali okolju bolnišnice.


## **Navodila in proizvajalčeva deklaracija – elektromagnetna odpornost na motnje – za NAPRAVE in SISTEME, KI NISO NAMENJENI OHRANJANJU ŽIVLJENJA**

Pulzni oksimeter Bluetooth® (BM1000) je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, ki ustreza spodaj navedenim podatkom. Kupec ali uporabnik pulznega oksimetra Bluetooth® (BM1000) mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takem okolju.

<b>Test odpor- nosti na motnje</b>	<b>Preizkusni nivo IEC 60601</b>	<b>Stopnja skla- dnosti</b>	<b>Elektromagnetno okolje – navodila</b>
			Prenosnih in mobilnih VF-komunikacijskih naprav se ne sme uporabljati bliže pulznemu oksimetru Bluetooth® (BM1000) in njegovim delom, vključno s kabli, kot je navedeni priporočeni odmik. Ta odmik se izračuna po enačbi, ki ustreza posamezni frekvenci oddajnika.

Test odpornosti na motnje	Preizkusni nivo IEC 60601	Stopnja skladnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
Oddana HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2.5 GHz	3 V/m	Priporočeni odmik:  $d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz  $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz

Test odpor- nosti na motnje	Preizkusni nivo IEC 60601	Stopnja skla- dnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
			<p>Pri tem je <math>P</math> maksimalna izhodna moč oddajnika v Wattih (W) v skladu z proizvajalcem oddajnika, in <math>d</math> je priporočeni odmik v metrih (m).</p> <p>Poljske moči fiksnih oddajnikov HF naj bodo v skladu z ugotovitvami v okviru elektromagnetne analize lokacije<sup>a</sup> nižje od stopnje skladnosti v posameznih frekvenčnih območjih<sup>b</sup>.</p>

Test odpor- nosti na motnje	Preizkusni nivo IEC 60601	Stopnja skla- dnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
			<p>V bližini naprav, ki so označene z naslednjim simbolom, lahko nastopijo motnje.</p> 
<p>OBVESTILO 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja tisto frekvenčno območje, ki je višje.</p> <p>OBVESTILO 2: Te smernice morda ne veljajo za vse situacije. Na elektromagnetno širjenje vpliva absorpcija in odboj od stavb, predmetov in ljudi.</p>			

<b>Test odpor- nosti na motnje</b>	<b>Preizkusni nivo IEC 60601</b>	<b>Stopnja skla- dnosti</b>	<b>Elektromagnetno okolje – navodila</b>
<p><sup>a</sup> Poljskih jakosti fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radiotelefone (mobilne/brezžične) in kopenske mobilne postaje, amaterski radio, radijske prenose AM in FM in TV-prenose, se teoretično ne da natančno predvideti.</p> <p>Za ovrednotenje elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih oddajnikov VF premislite o izvajanju elektromagnetne analize lokacije. Če izmerjena poljska jakost na mestu uporabe pulznega oksimetra Bluetooth® (BM1000) prekorači posamezno zgoraj navedeno stopnjo skladnosti VF, je treba pulzni oksimeter Bluetooth® (BM1000) nadzorovati, da se zagotovi normalno obratovanje. Če opazite nenormalno delovanje, so lahko potrebni dodatni ukrepi, na primer nova naravnost ali prestavitev pulznega oksimetra Bluetooth® (BM1000).</p> <p><sup>b</sup> V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz naj bodo poljske jakosti nižje od 3 V/m.</p>			

## Priporočeni odmiki

**Priporočeni odmiki med prenosnimi in mobilnimi komunikacijskimi napravami VF in NAPRAVO ali SISTEMOM – za NAPRAVE ali SISTEME, KI niso NAMENJENI OHRANJANJU ŽIVLJENJA**

Priporočeni odmiki med prenosnimi in mobilnimi komunikacijskimi napravami VF in pulznim oksimetrom Bluetooth® (BM1000).

Pulzni oksimeter Bluetooth® (BM1000) je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, kjer so motnje zaradi oddane visoke frekvence nadzorovane. Stranka ali uporabnik pulznega oksimetra Bluetooth® (BM1000) lahko priporoča k preprečevanju elektromagnetnih motenj tako, da upošteva minimalni odmik med prenosnimi in mobilnimi komunikacijskimi napravami VF (oddajniki) in pulznim oksimetrom Bluetooth® (BM1000), ki je priporočen v skladu z maksimalno izhodno močjo komunikacijske naprave.



Maksimalna nazivna izhodna moč oddajnika (W)	Odmik glede na frekvenco oddajnika (m)	
	80 MHz do 800 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,117	0,233
0,1	0,369	0,738
1	1,167	2,333
10	3,689	7,379
100	11,67	23,33

Za oddajnike, katerih maksimalna nazivna izhodna moč ni navedena zgoraj, se lahko priporočeni odmik  $d$  v metrih (m) izračuna na podlagi enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika. Pri tem je  $P$  maksimalna nazivna izhodna moč oddajnika v Wattih (W) v skladu s proizvajalcem oddajnika.

OBVESTILO 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja odmik za višje frekvenčno območje.

OBVESTILO 2: Te smernice morda ne veljajo za vse situacije. Na elektromagnetno širjenje vpliva absorpcija in odboj od stavb, predmetov in ljudi

# Service SLUŽBA ZA KUPCE



Prosimo, upoštevajte, da iz organizacijskih razlogov ne moremo sprejeti **nobenh** **nepriljubljenih** nefrankirano poslanih **paketov**.

**Najprej** uporabite našo **servisno spletno stran** ali se povežite z nami preko spodaj navedenega **naslova elektronske pošte** ali preko **servisne telefonske številke**.

Prosimo, imejte pripravljeno **številko izdelka**, ki jo najdete na **hrbtni oziroma spodnji strani** izdelka.



[www.cranesportconnect.com](http://www.cranesportconnect.com)



[service@cranesportconnect.com](mailto:service@cranesportconnect.com)



00386 31 581155





## GARANCIJSKI LIST PULZNI OKSIMETER BLUETOOTH®

Vaši podatki:

Ime kupca \_\_\_\_\_

Poštna številka in kraj \_\_\_\_\_

Ulica \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_ E-pošta \_\_\_\_\_

Datum nakupa \* \_\_\_\_\_

\* Priporočamo, da skupaj s to garancijsko kartico shranite tudi račun.

Kraj nakupa \_\_\_\_\_



SLO

Opis napake:

Podpis \_\_\_\_\_

**3**

**LETA  
GARANCIJE**



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

Thesaurus d.o.o., Stanežiče 95, 1210 Ljubljana, SLOVENIA

service@cranesportsconnect.com

#### POPRODAJNA PODPORA

 **SLO 00386 31 581155**



**service@cranesportsconnect.com**

ŠTEVILKA IZDELKA/PROIZVAJALCA: HO6-CDOX-2

ŠTEVILKA IZDELKA: 92913 01/2016

**Telefonska pomoč:** Po običajni tarifi fiksnega omrežja vašega ponudnika telefonije.

## Garancijski pogoji

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino.

Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe.

---



Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

<p>Oznaka proizvajalca/uvoznika:</p> <p>Shanghai Berry Electronic Tech. Co., Ltd. Unit C, 1st Floor, 7th Building No. 1188 Lianhang Road Minhang District 201112 Shanghai People's Republic of China</p>	<p>Podjetje in sedež prodajalca:</p> <p>Hofer trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 SLO-1225 Lukovica</p>
--	--



SLO

**Distributer:**

KRIPPL-WATCHES WARENHANDELS GMBH  
MARIA-THERESIA-STR. 41  
4600 WELS  
AUSTRIA



**Proizvajalec:**

Shanghai Berry Electronic Tech. Co., Ltd.  
Unit C, 1st Floor, 7th Building  
No. 1188 Lianhang Road  
Minhang District  
201112 Shanghai  
People's Republic of China

**POPRODAJNA PODPORA**



SLO 00386 31 581155



service@cranesportsconnect.com

ŠTEVILKA IZDELKA/PROIZVAJALCA: **H06-CDOX-2**

01/2016

ŠTEVILKA IZDELKA: **92913**

**3**

**LETA  
GARANCIJE**